



REPUBLIKA E KOSOVËS - ZYRA E PRESIDENTIT  
REPUBLIC OF KOSOVO - OFFICE OF THE PRESIDENT  
REPUBLIKA KOSOVO - KANCELARIJA PRESEDNIKA

---

**KANCELARIJA PRESEDNIKA REPUBLIKE KOSOVO:**

**OBJAVLJUJE KONKURS ZA POPUNJAVANJE POZICIJE NA SLOBODNOM RADNOM MESTU NA ODREĐENI PERIOD ZA:**

**Prevedioca sa albanskog na srpski jezik i obrnuto**

<b>Naziv radnog mesta:</b>	<b>Prevodilac sa albanskog na srpski jezik i obrnuto</b>
<b>Funkcionalna kategorija:</b>	Stručni stepen
<b>Vrsta radnog mesta:</b>	<b>Radnik na određeno vreme/ ugovor o delu</b>
<b>Odeljenje:</b>	Odeljenje administracije
<b>Divizija:</b>	Divizija za prevode
<b>Odgovoran:</b>	Rukovodiocu Divizije za prevode

**Cili radnog mesta**

Pružanje usluga pisanog prevoda za potrebe posla KPRK-a i simultano prevođenje.

**Glavne obaveze:**

1. Pisano prevodi materijale, dopise, izveštaje, dokumenta i akte KPRK-a;
2. Konsekutivni prevod tokom sastanaka koje organizuje KPRK-a sa albanskog na srpski jezik i obrnuto;
3. Stara se o strukturi reči i rečenica u prevedenim dokumentima;
4. Pomaže u određivanju i usklađivanju terminologije u prevedenim tekstovima;
5. Pomaže u sastavljanju ujedinjene zakonske i obrazovne terminologije na zvaničnim jezicima.
6. Pomaže i prati članove KPRK-a na radne sastanke i postupa kao prevodilac/tumač;
7. Lektorise prevedene tekstove.

8. Izvršava i druge dužnosti – u skladu sa trenutnim zakonima i uredbama – koje se obrazloženo mogu zahtevati s vremena na vreme.
9. Održava sistem arhiviranja prevedenih materijala korektno i poverljivo.
10. Odgovoran je za kvalitet i tačnost prevoda.

#### **Znanje, sposobnosti i traženo iskustvo**

Visoka školska sprema, kandidat mora imati završen fakultet.

Najmanje tri (3) godine radnog iskustva u prevodilaštvu.

Kandidat za poziciju prevodioca treba da bude dobar poznavalac pravopisa i pravne i administrativne terminologije; da ima dobre međuljudske sposobnosti i da bude spreman da radi fleksibilnim radnim vremenom; Sposobnost korišćenja kompjutera i primenjivog softvera kao što je: MS WORD, obuhvatajući unapređenu preradu teksta, MS EXCEL i MS OUTLOOK, je neophodna.

#### **Uslovi za učestvovanje u regrutaciji: Za sve oni koji učestvuju na konkursu na određeno vreme:**

*I. U civilnu službu imaju pravo da se zaposle građani Republike Kosovo, odrasle osobe koje su u potpunosti sposobne da deluju, imaju civilna i politička prava, koje imaju neophodnu obrazovnu sprema i profesionalne sposobnosti za izvršavanje izvršnih dužnosti ili za sprovođenje administrativnih funkcija, kao i osobe koje poseduju fizičku sposobnost koja je zahtevana određenom pozicijom.*

#### **Proces konkurisanja:**

*Proces konkurisanja je otvoren za kandidate koji ispunjavaju uslove konkursa.*

#### **Trajanje imenovanja:**

*Imenuje se na određeno vreme.*

#### **Datum zatvaranja konkursa:**

*Konkurs će biti otvoren za predaju zahteva 7 dana, od dana objavljivanja, a poslednji datum do kojeg kandidati imaju mogućnost da predaju do: 20.07.2018.*

#### **Podnošenje zahteva:**

*Prijave se mogu preuzeti u Jedinici za osoblje pri Kancelariji predsednika Republike Kosovo, koja se nalazi na adresi: zgrada Skupštine, bb. u Prištini.*

*Popunjenje prijave, zajedno da kopijama traženih dokaza, prema objavljenom konkursu za regrutovanje, predaju se pri Jedinici za osoblje u Kancelariji predsednika Republike Kosovo.*

*Prijavama treba priložiti lične podatke, kao i podatke o prethodnom iskustvu i sve kopije kvalifikacija (diploma, potvrda sa obuka, dokaze o poznavanju stranih jezika i o sposobnosti korišćenja kompjutera).*

Civilna služba Kosova pruža jednake mogućnosti zapošljavanja svim državljanima Kosova i pozdravlja prijave od strane svih lica, muškaraca i žena, iz svih zajednica na Kosovu.

„Nevećinske zajednice i njihovi pripadnici imaju pravo na pravičnu i proporcionalnu zastupljenost u organima civilne službe centralne i lokalne javne uprave, kako je određeno članom 11, stavom 3 Zakona Br. 03/L-149 o Civilnoj službi Republike Kosovo“.

*Prijave poslate nakon poslednjeg roka neće biti prihvaćene. Nepopunjene prijave se mogu odbaciti.*

Vaše prijave možete predati lično na recepciji u zgradi Skupštine Kosova u Prištini (ulica Majke Tereze bb.) ili putem pošte. Za ostale dodatne informacije možete pozvati broj 038/ 211-662 ili na internet stranici: [www.president-ksgov.net](http://www.president-ksgov.net)